

TAARIFA YA MAZOEZI YA FARAGHA

Tarehe ya Kuanza Kutumika: Agosti 15, 2024

TAARIFA HII INAFANYA TAARIFA ZA AFYA ZILIZOLINDA KUHUSU ZINAZOWEZA KUTUMIKA NA KUFICHUWA NA JINSI UNAVYOWEZA KUPATA TAARIFA HII. TAFADHALI IHAKIKISHE KWA MAKINI.

Taarifa hii inakuambia kuhusu njia ambazo Clinica Hispana Of West Valley (inayojulikana kama "sisi" au "Mpango") inaweza kukusanya, kutumia na kufichua taarifa zako za afya zilizolindwa (PHI) na haki zako kuhusu PHI yako. "PHI" ni taarifa kukuhusu, ikijumuisha taarifa za idadi ya watu, ambazo zinaweza kutumika kukutambua na zinazohusiana na afya au hali yako ya kimwili au kiakili ya zamani, ya sasa au ya baadaye, utoaji wa huduma ya afya kwako au malipo ya huduma hiyo.

Tunahitajika na sheria ya shirikisho na jimbo kulinda PHI yako, na kukupa Notisi hii kuhusu haki zako na majukumu yetu ya kisheria na desturi za faragha kuhusiana na PHI yako. Lazima tufuate masharti ya Notisi hii wakati inatumika. Baadhi ya matumizi na ufichuzi ulioelezwa katika Notisi hii unaweza kupunguzwa katika visa fulani na sheria zinazotumika za jimbo ambazo ni kali zaidi kuliko viwango vya shirikisho. Masharti haya yataendelea kuwa na ufanisi hata kama bima yako itasitishwa, kwa kiwango tunachohifadhi taarifa kukuhusu.

Pia tunapaswa kukujulisha ikiwa usalama na faragha ya taarifa zako imevunjwa.

JINSI TUNAWEZA KUTUMIA NA KUFICHUA TAARIFA ZAKO ZA AFYA ZILIZOLINDWA

Tunaweza kutumia na kufichua PHI yako kwa madhumuni tofauti. Aina za data zilizo na HI ambazo kwa kawaida tunazitunza ni uandikishaji, uamuzi wa madai, malipo ya malipo ya juu, data ya usimamizi wa kesi au matibabu, au kundi lingine lolote la rekodi zinazotunzwa na Clinica Hispana Of West Valley zinazotumika nzima au kwa sehemu kufanya maamuzi kuhusu ustahiki na/au faida za mwanachama. Mifano iliyo hapa chini imetolewa ili kuonyesha aina za matumizi na ufichuzi tunaoweza kufanya bila idhini yako kwa malipo, shughuli za huduma za afya na matibabu.

Malipo. Tunatumia na kufichua PHI yako ili kulipia gharama zako za afya zilizofunikwa. Kwa mfano, tunaweza kutumia PHI yako kushughulikia madai au kulipwa na bima mwingine ambaye anaweza kuwajibika kwa malipo.

Uendeshaji wa Huduma za Afya. Tunatumia na kufichua PHI yako ili kutekeleza shughuli zetu za mpango, kama vile tathmini ya ubora na shughuli za upimaji au shughuli za kiutawala, ikiwa ni pamoja na usimamizi wa data au huduma kwa wateja. Tunaweza kutumia taarifa za wanachama kwa:

- 1) Tathmini tofauti za huduma za afya
- 2) Kubuni programu za uingiliaji kati zinazozingatia mahitaji ya wanachama wake, kwa kutumia taarifa kuhusu lugha, rangi/kabila, eneo la kijiografia, na taarifa nyingine ili kuhitaji mahitaji ya wanachama wake ili kuboresha afya zao.
- 3) Buni na sambaza vifaa vya ufikiaji
- 4) Kuwafahamisha watoa huduma za afya na washirika wengine wa mtandao kuhusu mahitaji ya wanachama wake kuhusiana na taarifa kama vile lugha na rangi/kabila.

5) Katika baadhi ya matukio, Clinica Hispana Of West Valley inaweza kutumia au kufichua taarifa za PHI kwa madhumuni ya udhamini au kubaini malipo.

Hatutatumia taarifa za wanachama kutekeleza upangaji wa viwango au uamuzi wa manufaa, wala kufichua taarifa kwa watumiaji wasioidhinishwa. Hatuwezi kutumia au kufichua PHI ambayo ni taarifa za kijenetiki kwa madhumuni ya udhamini.

Matibabu. Tunaweza kutumia na kufichua PHI yako (ikiwa ni pamoja na lugha na rangi/kabila lako) ili kuwasaidia watoa huduma wako wa afya (madaktari, maduka ya dawa, hospitali na wengine) katika utambuzi na matibabu yako. Kwa mfano, tunaweza kufichua PHI yako kwa watoa huduma ili kutoa taarifa kuhusu matibabu mbadala.

Mdhamini wa Mpango. Ukisajiliwa kupitia mpango wa afya ya kikundi, tunaweza kutoa muhtasari wa madai na gharama kwa waliojiandikisha katika mpango wa afya ya kikundi kwa mdhamini wa mpango, ambaye kwa kawaida huwa mwajiri.

Wategemezi Waliosajiliwa na Wanafamilia. Tunaweza kutuma maelezo ya fomu za manufaa na barua zingine zenye PHI kwa anwani tuliyonayo kwenye kumbukumbu kwa ajili ya mteja wa mpango wa afya.

UFICHUZI MENGINE ULIORUHUSIWA AU UNAOHITAJIKA

Kama Inavyohitajika na Sheria. Lazima tufichue PHI kukuhusu tunapohitajika kufanya hivyo na sheria.

Shughuli za Afya ya Umma. Tunaweza kufichua PHI kwa mashirika ya afya ya umma kwa sababu kama vile kuzuia au kudhibiti magonjwa, majeraha au ulemavu.

Waathiriwa wa Unyanyasaji, Uzembe au Unyanyasaji wa Nyumbani. Tunaweza kufichua PHI kwa mashirika ya serikali kuhusu unyanyasaji, kutelekezwa au unyanyasaji wa nyumbani.

Shughuli za Uangalizi wa Afya. Tunaweza kufichua PHI kwa mashirika ya usimamizi wa serikali (k.m., idara za bima za serikali) kwa shughuli zilizoidhinishwa na sheria.

Kesi za Kimahakama na Kiutawala. Tunaweza kufichua PHI kujibu amri ya mahakama au kiutawala. Tunaweza pia kufichua PHI kukuhusu katika visa fulani kujibu wito wa mahakama, ombi la ugunduzi au mchakato mwingine halali.

Utekelezaji wa Sheria. Tunaweza kufichua PHI chini ya hali chache kwa afisa wa utekelezaji wa sheria kujibu hati au mchakato kama huo; kumtambua au kumpata mshukiwa; au kutoa taarifa kuhusu mwathiriwa wa uhalifu.

Wachunguzi wa Viungo, Wakurugenzi wa Mazishi, Mchango wa Viungo. Tunaweza kuwaachilia PHI kwa wachunguzi wa viungo au wakurugenzi wa mazishi inapohitajika ili kuwaruhusu kutekeleza majukumu yao. Tunaweza pia kufichua PHI kuhusiana na mchango wa viungo au tishu.

Utafiti. Katika hali fulani, tunaweza kufichua PHI kukuhusu kwa madhumuni ya utafiti, mradi tu hatua fulani zimechukuliwa ili kulinda faragha yako.

Ili Kuepuka Tishio Kubwa kwa Afya au Usalama. Tunaweza kufichua PHI kukuhusu, pamoja na vikwazo fulani, inapohitajika ili kuzuia tishio kubwa kwa afya na usalama wako au afya na usalama wa umma au mtu mwingine.

Majukumu Maalum ya Serikali. Tunaweza kufichua taarifa kama inavyohitajika na mamlaka za kijeshi au kwa maafisa wa shirikisho walioidhinishwa kwa shughuli za usalama wa taifa na ujasusi.

Fidia ya Wafanyakazi. Tunaweza kufichua PHI kwa kiwango kinachohitajika ili kuzingatia sheria ya jimbo kwa programu za fidia ya wafanyakazi.

MATUMIZI AU UFICHUZI MENGINE KWA IDHINISHO

Matumizi au ufichuzi mwingine wa PHI yako ambao haujaelezewa katika notisi hii utafanywa tu kwa idhini yako iliyoandikwa, isipokuwa kama imeruhusiwa vinginevyo au inahitajika kisheria. Unaweza kubatilisha idhini wakati wowote kwa maandishi, isipokuwa kwa kiwango ambacho tayari tumechukua hatua kuhusu taarifa iliyoandikwa au ikiwa tunaruhusiwa na sheria kutumia taarifa hiyo kupinga dai au bima chini ya Mpango. Ufichuzi ambao idhini yako inahitajika ni pamoja na, lakini sio tu, yafuatayo:

Masoko. PHI haitatumika kwa uuzaji bila idhini yako ya maandishi, isipokuwa bidhaa au huduma hiyo ijadiliwe ana kwa ana na wewe, au itolewe kama zawadi ya ofa yenye thamani ya kawaida.

Uuzaji wa Taarifa za Afya Zilizolindwa. Ufichuzi ambao ungekuwa uuzaji wa PHI unahitaji idhini yako ya maandishi.

HAKI ZAKO KUHUSU TAARIFA ZAKO ZA AFYA ZILIZOLINDWA Una haki fulani kuhusu PHI ambazo Mpango unazishikilia kukuhusu.

***** MUHIMU *****

Clinica Hispana Of West Valley HAINA NAKALA KAMILI ZA REKODI ZAKO ZA KIMATIBABU. UKITAKA KUANGALIA, KUPATA NAKALA YA, KUBADILISHA, AU KUTOA OMBI LINGINE KUHUSU REKODI ZAKO ZA KIMATIBABU, TAFADHALI WASILIANA NA DAKTARI AU KLINIKI YAKO YA AWALI.

Haki ya Kupata PHI Yako. Una haki ya kukagua au kupata nakala za rekodi zako za PHI, isipokuwa kwa kiasi fulani. Kwa kawaida rekodi hizo hujumuisha uandikishaji, bili, malipo ya madai na rekodi za usimamizi wa kesi au matibabu.

Ombi lako la kukagua na/au kupata nakala ya rekodi zako za PHI lazima lifanywe kwa maandishi. Tunaweza kutoza ada kwa gharama za kutengeneza, kunakili na kutuma taarifa zako ulizomba, lakini tutakuambia gharama mapema.

Haki ya Kurekebisha PHI Yako. Ukihisi kwamba PHI inayodumishwa na Mpango si sahihi au haijakamilika, unaweza kuomba turekebishe taarifa hiyo. Ombi lako lazima lifanywe kwa maandishi na lazima lijumuishe sababu ya wewe kutaka mabadiliko. Tunaweza kukataa ombi lako ikiwa, kwa mfano, unatuomba turekebishe taarifa ambayo haikuundwa na Mpango, kama ilivyo kawaida kwa taarifa za afya katika rekodi zetu, au unaomba kurekebisha rekodi ambayo tayari ni sahihi na kamili. Tukikataa ombi lako la kurekebisha, tutakujulisha kwa maandishi.

Kisha una haki ya kutuletea taarifa iliyoandikwa ya kutokubaliana na uamuzi wetu na tuna haki ya kupinga taarifa hiyo.

Haki ya Kuhesabu Ufichuzi kwa Mpango. Una haki ya kuomba uhasibu wa ufichuzi tulioufanya kuhusu PHI yako. Orodha hiyo haitajumuisha ufichuzi wetu unaohusiana na matibabu yako, malipo yetu au shughuli za huduma ya afya, au ufichuzi uliotolewa kwako au kwa idhini yako. Orodha hiyo inaweza pia kutenga ufichuzi mwingine, kama vile kwa madhumuni ya usalama wa taifa.

Ombi lako la uhasibu wa ufichuzi lazima lifanywe kwa maandishi na lazima lieleze kipindi ambacho unataka uhasibu. Kipindi hiki kinaweza kisizidi miaka sita na kinaweza kisijumuishe tarehe kabla ya Aprili 14, 2003. Ombi lako linapaswa kuonyesha ni kwa namna gani unataka orodha (kwa mfano, kwenye karatasi au kielektroniki). Uhasibu wa kwanza unaoomba ndani ya

kipindi cha miezi 12 utakuwa bure. Kwa orodha za ziada ndani ya kipindi hicho hicho, tunaweza kutoza ada kwa kutoa uhasibu, lakini tutakuambia gharama mapema.

Haki ya Kuomba Vikwazo Kuhusu Matumizi na Ufichuzi wa PHI Yako. Una haki ya kuomba tuweke mipaka au tuweke mipaka jinsi tunavyotumia au kufichua PHI yako kwa ajili ya matibabu, malipo au shughuli za huduma za afya. Huenda tusikubali ombi lako. Tukikubali, tutatii ombi lako isipokuwa taarifa inahitajika kwa dharura. Ombi lako la kizuizi lazima lifanywe kwa maandishi. Katika ombi lako, lazima utuambie (1) ni taarifa gani unataka kuweka mipaka; (2) kama unataka kuweka mipaka jinsi tunavyotumia au kufichua taarifa zako, au vyote viwili; na (3) unataka vikwazo hivyo vitekelezwe kwa nani.

Haki ya Kupokea Mawasiliano ya Siri. Una haki ya kuomba tutumie njia fulani kuwasiliana nawe kuhusu Mpango au kwamba tutume taarifa za Mpango katika eneo fulani ikiwa mawasiliano yanaweza kukuhatarisha. Ombi lako la kupokea mawasiliano ya siri lazima lifanywe kwa maandishi. Ombi lako lazima lieleze wazi kwamba mawasiliano yote au sehemu yake yanaweza kukuhatarisha. Tutashughulikia maombi yote yanayofaa. Ombi lako lazima lieleze jinsi au wapi unataka kuwasiliana nawe.

Haki ya Kupata Nakala ya Karatasi ya Notisi Hii. Una haki wakati wowote kuomba nakala ya karatasi ya Notisi hii, hata kama hapo awali ulikubali kupokea nakala ya kielektroniki. Taarifa za Mawasiliano kwa Ajili ya Kutumia Haki Zako. Unaweza kutumia haki zozote zilizoelezwa hapo juu kwa kuwasiliana na ofisi yetu ya faragha. Tazama mwisho wa Notisi hii kwa taarifa za mawasiliano.

USALAMA WA TAARIFA ZA AFYA Ni sera ya Clinica Hispana Of West Valley kwamba wafanyakazi na mawakala wake wote lazima wahifadhi usiri wa taarifa za afya, matibabu, na nyingine nyeti zinazohusiana na wanachama na wafanyakazi wa Clinica Hispana Of West Valley kwa mujibu wa sheria zinazotumika, viwango vya uidhinishaji, na maadili ya kitaaluma. Clinica Hispana Of West Valley inawataka wafanyakazi wake kufuata sera na taratibu za usiri za Clinica Hispana Of West Valley zinazopunguza upatikanaji wa taarifa za afya kuhusu wanachama kwa wafanyakazi hao wanaozihitaji ili kutekeleza majukumu yao ya kazi. Kwa kuongezea, Clinica Hispana Of West Valley inadumisha hatua za usalama wa kimwili, kiutawala na kiufundi ili kulinda taarifa zako za afya zilizolindwa, iwe kwa mdomo, maandishi, au kielektroniki.

Ushughulikiaji wa PHI Faili na hati zenye PHI hukatwakatwa au kufungwa kwenye makabati ya kuhifadhi faili. Katika maeneo yenye trafiki nyingi, PHI haipaswi kamwe kuachwa wazi bila uangalizi. Data yote ya Kielektroniki ya PHI iko kwenye folda za data ambazo zina ufikiaji mdogo kwa kutumia uthibitishaji wa mtumiaji wa Windows. Ufikiaji wa folda hizi huamuliwa kulingana na majukumu ya kazi ya mtumiaji. Kwa ruhusa yako, Barua pepe yenye PHI itasimbwa kwa njia fiche kabla ya kutumwa nje ya Clinica Hispana Of West Valley. Ujumbe wa barua pepe unaotoka kwenye kikoa cha mpango una kanusho linalosema ujumbe unaweza kuwa na PHI na unapaswa kushughulikiwa ipasavyo.

Sera ya Faragha ya Ujumbe

Tarehe ya Kuanza Kutumika: Agosti 15, 2024

Clinica Hispana wa West Valley (“sisi,” “sisi,” “yetu”) anaheshimu faragha yako na amejitolea kulinda taarifa zako binafsi. Sera hii ya Faragha inaelezea jinsi Clinica Hispana

wa West Valley anavyokusanya na kutumia taarifa kukuhusu unapochagua kupokea ujumbe mfupi kutoka kwetu.

Taarifa Tunazokusanya:

Unapochagua kupokea ujumbe mfupi wa SMS, tunakusanya:

- **Nambari yako ya simu**
- **Idhini ya kutuma ujumbe mfupi**
- **Anwani yako ya barua pepe**
- **Taarifa zako za msingi za mawasiliano**
- **Historia yako ya ujumbe**

Jinsi Tunavyokusanya Taarifa Zako

Tunaweza kukusanya taarifa zako moja kwa moja kutoka kwako, kama vile unapojaza fomu au kuwasiliana nasi au kiotomatiki, kama vile unapoingiliana na tovuti yetu.

Jinsi Tunavyotumia Taarifa Zako

Tunatumia taarifa zako kwa:

- **Nitakutumia SMS ambazo umechagua kupokea**
- **Toa masasisho, matangazo, au maudhui mengine muhimu kulingana na mapendeleo yako**
- **Chaguo na Vidhibiti**
- **Kuendesha biashara yetu**

Unaweza kujiondoa kupokea ujumbe mfupi wa SMS wakati wowote kwa kujibu STOP kwa ujumbe wowote tunaokutumia. Unaweza kupitia Sheria na Masharti yetu kwa maelezo zaidi kuhusu mchakato wa kujiondoa.

Tunamjulisha Nani Taarifa Zako

Tunaweza kufichua taarifa zako kwa kampuni zetu zinazohusiana; kwa watoa huduma wa watu wengine, washauri wa biashara, au washauri wanaotupatia huduma; kuhusiana na muunganiko, ununuzi, upangaji upya, urekebishaji upya, ufadhili wa muamala au uuzaji wa mali; kama inavyohitajika na sheria au amri ya utawala; kudai madai au haki au kutetea dhidi ya madai.

Hatushiriki taarifa zako binafsi, nambari ya simu, au data ya idhini ya SMS ya kujiandikisha na wahusika wengine au washirika kwa madhumuni ya uuzaji au matangazo.

Uhamisho wa Data na Ufichuzi

Data yako haitauzwa.

Data yako haitashirikiwa na mashirika ya nje.

Data yako haitahamishiwa kwa mashirika ya nje.

Data inaweza kutumika au kufichuliwa tu inapohitajika sana kutoa huduma iliyoombwa au kuzingatia mahitaji ya kisheria yanayotumika.

Wahusika wa Tatu na Washirika

Lugha yoyote ya awali inayoruhusu ufichuzi kwa wahusika wengine au washirika inazuiwa na sera hii. Data ya watumiaji haiwezi kufichuliwa kwa wahusika wengine,

washirika, au mashirika ya nje isipokuwa inapohitajika sana kwa utoaji wa huduma au kufuata sheria.

Ulinzi wa Taarifa

Tunachukua hatua za kulinda taarifa zako dhidi ya matumizi au ufichuzi usioidhinishwa.

Masasisho

Tunaweza kusasisha sera hii ya faragha mara kwa mara. Tukifanya mabadiliko muhimu ambayo yana athari kubwa na mbaya kwa faragha yako, tutatoa taarifa kwenye tovuti hii kabla ya mabadiliko kuanza kutumika. Tunakuhimiza upitie ukurasa huu mara kwa mara kwa taarifa mpya kuhusu desturi zetu za faragha.

Mbinu ya Mawasiliano ya Mtumiaji

Wateja wanaweza kuwasiliana na mtumaji wa ujumbe kupitia njia ya mawasiliano iliyotolewa kwenye tovuti hii kwa maswali, maombi, au wasiwasi wowote unaohusiana na faragha. Unaweza kuwasiliana nasi kwa kutuma ujumbe mfupi wa neno HELP kwa usaidizi kwa 623 247 7409.

MABADILIKO YA TAARIFA HII

Tuna haki ya kubadilisha masharti ya Notisi hii wakati wowote, itakayotumika kwa taarifa za afya zilizolindwa ambazo tayari tunazo kukuhusu pamoja na taarifa yoyote tutakayopokea katika siku zijazo. Tutakupa nakala ya Notisi mpya wakati wowote tunapofanya mabadiliko muhimu kwa desturi za faragha zilizoelezwa katika Notisi hii. Wakati wowote tunapofanya mabadiliko muhimu kwa Notisi hii, tutarekebisha mara moja na kutoa Notisi mpya yenye tarehe mpya ya kuanza kutumika. Pia tutaichapisha kwenye tovuti yetu. MALALAMIKO Ikiwa unaamini Clinica Hispana Of West Valley imekiuka haki zako za faragha zilizoainishwa katika notisi hii, unaweza kuwasilisha malalamiko kwa Clinica Hispana Of West Valley au Katibu wa Afya na Huduma za Kibinadamu. Kwa maelezo zaidi kuhusu kuwasilisha malalamiko kwa Clinica Hispana Of West Valley, tafadhali rejelea sehemu ya Mwongozo wa Wanachama unaoshughulikia malalamiko ya wanachama.

Maelezo ya mawasiliano

Ikiwa una maswali kuhusu notisi hii, au unataka kuwasilisha malalamiko, piga simu au andika:

**Kliniki ya Kihispania ya West Valley
ATTN: Afisa wa Uzingatiaji wa Sheria
Barabara ya Shule ya West Indian 6524,
Phoenix, AZ 85033
Simu: (623) 247-7409
Faksi: (623) 247-7007**

Idara ya Afya na Huduma za Kibinadamu ya Marekani

Ili kuwasilisha malalamiko kwa Katibu wa Afya na Huduma za Kibinadamu, piga simu au andika:

Idara ya Afya na Huduma za Kibinadamu ya Marekani

Barabara ya Uhuru 200, S.W.

Washington, D.C. 20201

Simu Bila Malipo: 1-877-696-6775

Tunaunga mkono haki yako ya kulinda faragha ya taarifa zako za afya zilizolindwa. Hatutalipiza kisasi dhidi yako au kukuadhibu kwa kuwasilisha malalamiko.